

# € TRAINING

دورة: الصياغة القانونية للمذكرات والمراسلات

9 - 13 يونيو 2019

اسطنبول (تركيا)

Radisson Blu Hotel, Sisli

## دورة: الصياغة القانونية للذكرات والمراسلات

رمز الدورة: P420 تاريخ الإنعقاد: 9 - 13 يونيو 2019 دولة الإنعقاد: اسطنبول (تركيا) - Hotel Blu Radisson, Sisli, التكلفة: 4500 يورو

### أهداف البرنامج:

- تحقيق شروط الصياغة القانونية في كتابة العقود.
- استيعاب المشكلات المحتملة أثناء تنفيذ العقود والتنبؤ بها لتلافيها.
- استيعاب شروط وإجراءات التحكيم في العقود المحلية والدولية.
- إكساب المشاركين الأسس والمهارات الخاصة بآليات إعداد المستندات التعاقدية والشروط والمواصفات وطريقة تحديد الاحتياجات وقائمة الشروط الأساسية المطلوب إدراجها في وثائق المناقصات والعقود في مرحلة ما قبل التعاقد.
- تعريف المشاركين بأهم المشكلات التعاقدية في حالة إغفال الشروط أو إعدادها بطريقة غير احترافية . Red Signals
- تعريف المشاركين بمستجدات العمل التعاقدى في ظل آليات السوق الحر ومنهجيات العمل من خلال خصخصة الأنشطة Privatization و تحقيق أقصى إستفادة ممكنة من مقدمي الخدمات Suppliers Services بالسوق المحلى والخارجي وكيفية تحقيق المردود المنشود من حيث جودة الخدمة quality Service وتنافسية السعر فى ذلك من الاستفادة وكيفية المستجدات هذه ظل فى Cost reduction التكلفة خفض و Competitiveness مرحلة إعداد وثائق العقود.
- إكساب المشاركين مهارات الترجمة وفن صياغتها بشكل سليم وإلمام المتدرب بسمات اللغة القانونية في اللغة الإنكليزية وقواعدها في الصياغة مع أمثلة توضيحية عليها كذلك إكساب المتدرب بالعديد من المصطلحات القانونية الأساسية في ترجمة العقود القانونية والتدريب على ترجمة نماذج مختلفة للعقود التجارية والإدارية والمناقصات .

### المحتويات :

- تعريف العقد وعناصره.
- أنواع العقود.
- إبرام العقود ومتطلبات الصياغة الواجبة فيها.
- مراحل وإجراءات التعاقد ومتطلباتها.
- التفاوض في إبرام العقود.
- مهارات استيعاب المشكلات المحتملة في المراحل التنفيذية للتعاقد والتنبؤ بها لتلافيها.
- اعتبارات ما قبل وأثناء وبعد تنفيذ العقد والمسائل الجوهرية التي يجب مراعاتها.
- مرحلة التعاقد والارتباط ومهارات صياغة العقد وفقاً لأهدافه " نماذج لأشهر العقود".
- مرحلة التنفيذ ومشكلاتها.
- حقوق والتزامات طرفي العقد.
- التحكيم وشروطه وإجراءاته.
- اللجوء إلى القضاء.
- المبادئ والأحكام القانونية التي تحكم العقود الدولية.
- مراحل الإعداد للشروط والمواصفات ووثائق المناقصات.
- أهمية الإعداد وسمات المعد الناجح تعاقدياً وتنفيذياً .
- قائمة الشروط والمستندات المطلوبة Check List.
- كيفية الاستفادة القصوى من عنصر التنافسية Competitiveness على الصعيدين المحلى والدولي فى عملية الإعداد.
- التحديات الحالية والمستقبلية التى تواجه القطاعات الخدمية ومنهجيات التعامل معها من خلال الشروط والمواصفات
- آليات وطرق تحديد الاحتياجات.
- كيفية الاستفادة من قائمة الموردين وعملاء الدائرة فى مرحلة الإعداد.
- قائمة ما يجب أن تفعل / لا تفعل فى مرحلة الإعداد Do & Do Not List
- تقسيم المشاركين الى مجموعات عمل لإعداد الشروط والمواصفات .
- التقديم للحالة العملية الخاصة بشروط ومواصفات قبل طرح المناقصة والتعاقد.
- متابعة مراحل الإعداد حسب الخطوات القياسية مع فرق العمل .
- إعداد قائمة الأخطاء الشائعة فى الإعداد Most Common Mistakes.

- أفضل الممارسات التعاقدية فى إعداد الوثائق والشروط Best Practices.
- تقديم تقرير قياسى للمرحلة .

### ترجمة العقود:

- التدريب على ترجمة صيغ مختلفة لعقود البيع التجاري .
- التدريب على صيغ مختلفة لعقود الوكالة التجارية والوكالة بالعمولة .
- التدريب على ترجمة صيغ مختلفة لعقود الشركات التجارية .
- التدريب على ترجمة عقود التوريد .
- التدريب على ترجمة صيغ مختلفة لعقد المقاولة من الباطن .

### ترجمة المصطلحات:

- المصطلحات الإدارية.
- المصطلحات المالية.
- المصطلحات القانونية.
- مختبر تطبيقي.

### الصياغة الإدارية:

- فهم طبيعة القارئ واحتياجاته.
- إعداد هيكل الرسالة.
- صياغة تكوين صلب الموضوع.
- صياغة الختامة.
- مختبر تطبيقي.